

English below

بيان صحفي: محمد الخطيب ضمن المرشحين النهائيين للجائزة الدولية للمدافعين عن حقوق الإنسان

10 مايو/أيار 2016

بعد أكثر من عقد من عمله في التنسيق بين حركات المقاومة السلمية في فلسطين، تم اختيار المدافع عن حقوق الإنسان محمد الخطيب كأحد المرشحين النهائيين لجائزة فرونت لاين ديفنדרز لعام 2016 الخاصة بالمدافعين عن حقوق الإنسان الذين يواجهون الأخطار.

وقد وقع اختيار أعضاء لجنة التحكيم على مدافعين عن حقوق الإنسان من كل من أذربيجان وبورما/ميانمار وكولومبيا وهندوراس وفلسطين وتنازانيا، بعد تلقي 126 ترشيحا من 53 بلدا. ودأبت فرونت لاين ديفنדרز على تقديم الجائزة سنويا إلى مدافع واحد عن حقوق الإنسان، الذي -برغم تعرضه له من مخاطر شخصية جسيمة- يكون قد قدم مساهمة استثنائية لحماية وتعزيز حقوق مجتمعه.

"كل فرد من المرشحين الستة لجائزتنا السنوية ناضل من أجل العدالة وحقوق الإنسان في مجتمعه، وكل واحد منهم يقوم بذلك على الرغم من المخاطر الشديدة. لأكثر من عقد من الزمان وإبداع محمد والتزامه بالمقاومة السلمية في مواجهة الاحتلال العنيف هو مصدر إلهام للمدافعين عن حقوق الإنسان في المنطقة برمتها. وأنه ليشرفنا أن نرشحه للقائمة النهائية لهذه الجائزة" - كما عبرت بذلك ماري لولر، المديرية التنفيذية لفرونت لاين ديفنדרز، أثناء إعلانها عن المرشحين النهائيين في دبلن في 10 مايو/أيار.

وحيث أن الحكومات والشركات متعددة الجنسيات والقوات شبه العسكرية والجماعات الإجرامية تسعى للحد من الأعمال القوية للمدافعين السلميين، واجه المرشحون النهائيون لجائزة عام 2016 وأسره المضايقات والاعتداءات الجسدية وحملات التشهير وعقوبات السجن والتخويف.

تعمل فرونت لاين ديفنדרز على إشهار وإظهار وحماية الستة الذين تم ترشيحهم هذا اليوم، حيث لكل منهم أهمية بالغة لحركة حقوق الإنسان في بلاده ومجتمعه.

"يخبرنا المدافعون عن حقوق الإنسان بأهمية الدعم الدولي بالنسبة إلى عملهم. وتأتي هذه الجائزة لكي تبرهن لهم ولظالمهم أن أيرلندا تقف وراء هؤلاء الأشخاص الرائعين. وهذا يثبت بأن المدافعين المعرضين للخطر لا يعملون في هباء، وإنما هم جزء من النضال العالمي من أجل حقوق الإنسان"، كما قالت السيدة لولر في يوم الثلاثاء.

السيد **محمد الخطيب** هو مدافع عن حقوق الإنسان، يعمل لإحقاق الحق في تقرير المصير في الأراضي الفلسطينية المحتلة. وهو محام فلسطيني وأحد مؤسسي لجنة تنسيق النضال الشعبي (PSCC)، التي تنسق فيما بين الاحتجاجات السلمية في مختلف القرى الفلسطينية. أثناء عمله كمدافع عن حقوق الإنسان خلال الأحد عشر عاما الماضية، استهدفه الجيش (الإسرائيلي) بالمضايقات والاحتجاز وسوء المعاملة، كما تعرض للاعتداء الجسدي من قبل المستوطنين الإسرائيليين. وهو أحد قادة الاحتجاجات في قرينته "بلعين" بالضفة الغربية، وهذه احتجاجات تقام أسبوعياً منذ عام 2005، وقد ساهمت على الضغط على المحكمة العليا (الإسرائيلية) لإصدار أمر

بتغيير مسار الجدار الذي شيده حول القرية.

السيدة [انغريد فيرغارا تشافيز](#)، هي مدافعة عن حقوق الأرض والعمل مع حركة ضحايا جرائم الدولة (MOVICE) في سوكري - كولومبيا. انغريد وزملاؤها يطالبون بالعدالة وبوضع حد للإفلات من العقاب عن جرائم الحكومة وشبه العسكريين، والدعوة لعودة الأراضي إلى الفلاحين النازحين والمجتمعات الأصلية، وردا على ذلك تتلقى باستمرار تهديدات بالقتل. وقد قُتل أربعة من زملائها خلال العام الماضي، وتعرضت هي وبناتها للتهديد بالسلاح والمنشورات والرسائل الهاتفية والبريد الإلكتروني، والمراقبة.

السيدة [فايو فايو أونغ](#)، هي مدافعة عن حقوق الطلاب في بورما/ميانمار. وهي الأمين العام لجميع الاتحادات الطلابية في بورما (ABFSU)، وقادت احتجاجات واسعة دافعاً عن الحرية الأكاديمية في جميع أنحاء البلاد. أمضت ثلاث سنوات في السجن بتهمة المشاركة السلمية في "ثورة الزعفران" في عام 2008، كما اعتقلت مرة أخرى في عام 2015 مع أكثر من 100 آخرين من الطلاب - حيث تعرض الكثير منهم للتعذيب. وقد تم الإفراج عن فايو فايو أونغ بعفو رئاسي قبل ثلاثة أسابيع فقط، في أبريل/نيسان 2016.

السيدة [مئاندا نجويتكو](#)، هي مدافعة عن حقوق المرأة و حقوق الرعاة و حقوق الأرض في تنزانيا. وهي إحدى أكثر المدافعين عن حقوق الإنسان استهدافا في المنطقة، حيث عارضت علناً مشاريع "السياحة" والامتيازات العقارية التي تنهب أراضي مجتمعات الماساي، وتضر بشكل خاص بتعليم النساء والفتيات وبالفرص الاقتصادية. في عام 2013، وجهت الأجهزة الأمنية تهديداً إلى نجويتكو بأنها إذا لم تتوقف ف "ستغيب بعيداً بحيث لا يراها أحد بعد ذلك". ولكنها -وبرغم التهديدات الجسدية المستمرة والمضايقات القضائية- عادت إلى عملها في اليوم التالي وأخذت تعيئ النساء للدفاع عن الأراضي والأمن الغذائي. وفي أبريل/نيسان 2016، استدعتها السلطات المحلية للتحقيق معها.

السيد [خالد باغبيروف](#)، هو ممثل عن مجموعة من المرشحين، و وجهٌ لعدد من المحامين عن حقوق الإنسان الذين يتعرضون للتهديد والاضطهاد في أذربيجان. عندما بدأت الحكومة الأذرية حملة غير مسبوقة على المجتمع المدني في عام 2013، أصبح المحامون الذين يعملون في الدفاع في قضايا المدافعين والصحفيين البارزين هدفاً للمضايقة الحكومية بأنفسهم. وبسبب عمله الجريء في الدفاع عن بعض من أبرز مدافعي حقوق الإنسان المستهدفين في البلاد، تم شطب اسم باغبيروف من نقابة المحامين في عام 2015 - إلا أنه ومنذ ذلك الحين واصل في التقاضي وفاز في القضايا المعروضة على المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان. وواصل في تقديم المشورة إلى عدد قليل ممن تبقوا من محاميي الحقوق في البلاد، والذين أسعدوا جميعا بخبر هذا الترشيح.

السيدة [أنا ميريان روميرو](#)، هي مدافعة عن حق الأرض وحقوق السكان الأصليين في هندوراس. وكانت نشطة في الاعتراض على تنصيب سد لوس إنسينوس لتوليد الكهرباء على أراضي السكان الأصليين بالقرب من نهر تيشناكلا. في عام 2010 قامت برفع دعوى قضائية للاعتراف بأراضي أجداد السكان الأصليين. وتعرض هي وأسرتها الآن لهجمات متكررة من جانب الشرطة والجيش والمدنيين المسلحين المرتبطين بشركة توليد الطاقة الكهرومائية. وقد اضطر أطفالها إلى ترك المدرسة بسبب المضايقات المتكررة، وفي أوائل 2016 تم حرق منزلها تماماً، بعد عودتها من ولادة ابنتها الصغرى.

وقد جاء اختيار أعضاء لجنة التحكيم؛ النائب بات برين، و الوزيرة كاثرين زبوني، و النائب بريندان سميث، و عضو مجلس الشيوخ ايفانا باسيك، و سامي الحاج (شبكة الجزيرة للاعلام)، و نولين بلاكويل (فرونت لاين ديفنדרز)، لهؤلاء المرشحين النهائيين عرفاناً منهم لنضالهم المستمر من أجل الإنسان حقوق.

وسيتم الإعلان عن الفائز بجائزة عام 2016، المقدمة من فرونت لاين ديفنדרز للمدافعين عن حقوق الإنسان المعرضين للخطر، في حفل سيقام بقاعة بلدية دبلن، في الساعة الثامنة من مساء يوم الجمعة 10 يونيو/حزيران.

للمزيد من المعلومات، يُرجى الاتصال بمنسقة الإعلام في فرونت لاين ديفنדרز:

Front Line Defenders Board of Trustees

Denis O'Brien, Noeline Blackwell, Jim Conway, Maria Mulcahy, Kieran Mulvey, Mary Jane Real, David Sykes, Arnold Tsunga

Front Line Defenders Leadership Council

Hanan Ashrawi, Robert Badinter, Bono, His Holiness The 14th Dalai Lama Tenzin Gyatso, Indai Lourdes Sajor, Adolfo Perez Esquivel, Desmond Tutu

Front Line Defenders Advisory Council

James L. Cavallaro, Michel Forst, Hina Jilani, Maina Kiai

Registered Charity Number CHY 14029

إيرين كيلبرايد Erin Kilbride
erin@frontlinedefenders.org

+1 207 450 5585

<https://www.frontlinedefenders.org/ar/front-line-defenders-award-human-rights-defenders-risk>

Press Release: Mohammed Khatib Named as Finalist for International Human Rights Defender Award

10 May 2016

After more than a decade of coordinating peaceful resistance movements across Palestine, human rights defender Mohammed Khatib has been named one of six finalists for the 2016 Front Line Defenders Award for Human Rights Defenders at Risk.

The Award's jury members selected human rights defenders from Azerbaijan, Burma/Myanmar, Colombia, Honduras, Palestine, and Tanzania after receiving 126 nominations from 53 countries. Front Line Defenders presents the Award annually to a human rights defender who – at great personal risk – has made an exceptional contribution to protecting and promoting the rights of their communities.

“Each of the six finalists for our annual award struggles for justice and human rights in their communities, and each does so despite severe risks. For more than a decade, Mohammed's creativity and his commitment to peaceful resistance in the face of violent occupation have been a source of inspiration for human rights defenders across the region. We are honoured to name him as a finalist for this award,” said Mary Lawlor, Executive Director of Front Line Defenders, as she announced the finalists in Dublin on 10 May.

As governments, multinational corporations, paramilitaries, and criminal groups try to limit the powerful work of peaceful human rights defenders, the 2016 finalists and their families have faced harassment, physical attacks, defamation campaigns, prison sentences, and intimidation.

Front Line Defenders works to promote the visibility and protection of the six finalists named today, each of whom is critical to the human rights movement in their countries and communities.

“Human rights defenders tell us that international support is critical to their work. This Award demonstrates – to them and to their oppressors – that Ireland stands behind these incredible individuals. It proves that defenders at-risk do not work in a vacuum, but as part of a global fight for human rights,” said Ms. Lawlor on Tuesday.

Mr. [Mohammed Khatib](#) is a human rights defender working on the right to self-determination in the Occupied Palestinian Territories. He is Palestinian lawyer and one of the founders of the Popular Struggle Coordination Committee (PSCC), which connects peaceful protests in different villages across Palestine. In his 11 years as a human rights defender, he has been targeted with harassment, detentions and abuse by the Israeli military, and physical assault by Israeli settlers. He has been one of the leaders of protests in his village of Bil'in, in the West Bank, which have been held every week since 2005, and which helped pressure the Israeli Supreme Court to order the re-routing of the Wall it has constructed around the village.

Ms. [Ingrid Vergara Chavez](#) is a land rights defender working with the Movement of Victims of State

Front Line Defenders Board of Trustees

Denis O'Brien, Noeline Blackwell, Jim Conway, Maria Mulcahy, Kieran Mulvey, Mary Jane Real, David Sykes, Arnold Tsunga

Front Line Defenders Leadership Council

Hanan Ashrawi, Robert Badinter, Bono, His Holiness The 14th Dalai Lama Tenzin Gyatso, Indai Lourdes Sajor, Adolfo Perez Esquivel, Desmond Tutu

Front Line Defenders Advisory Council

James L. Cavallaro, Michel Forst, Hina Jilani, Maina Kiai

Registered Charity Number CHY 14029

Crimes (MOVICE) in Sucre, Colombia. Ingrid and her colleagues demand justice and an end to impunity for government and paramilitary crimes, and advocate for the return of lands to displaced peasant and indigenous communities. In response, she receives constant death threats. Four of her colleagues have been killed in the past two years, and she and her daughters have been threatened with weapons, public pamphlets, phone and email messages, and surveillance.

Ms. [Phyoe Phyoe Aung](#) is student rights defender in Burma/Myanmar. She is the General Secretary of the All Burma Federation of Student Unions (ABFSU), and has led widespread protests for academic freedom across the country. She spent three years in prison for peacefully participating in the “Saffron Revolution” in 2008, and was again arrested in 2015 with more than 100 other students – many of whom were tortured. Phyoe Phyoe was released on presidential pardon just three weeks ago, in April 2016.

Ms. [Maanda Ngoitiko](#) is a women's rights, pastoralist rights, and land rights defender in Tanzania. She is one of the most targeted HRDs in the region, openly opposing “tourism” projects and land concessions that rob Maasai communities of their land and particularly harm women and girls’ education and economic opportunities. In 2013 the security services told Ngoitiko that if she didn’t stop, they would “take her away and never be seen again”. The next day she returned to her work. She continues to mobilise women to advocate for land and food security despite ongoing physical threats and judicial harassment. As recently as April 2016, local authorities called her in for interrogation.

Mr. [Khalid Bagirov](#) is a representative finalist, the face of a group of threatened and persecuted human rights lawyers in Azerbaijan. When the Azeri government began an unprecedented crackdown on civil society in 2013, lawyers taking on the cases of prominent human rights defenders and journalists became targets of government persecution themselves. For his bold work defending some of the most prominent and targeted HRDs in the country, Bagirov was disbarred in 2015 – but has since continued to litigate and win cases before the European Court of Human Rights. He continues to advise the few remaining rights lawyers in the country, who are collectively honoured with this nomination.

Ms. [Ana Mirian Romero](#) is a land rights and indigenous rights defender in Honduras. She has been active in opposing the installation of the Los Encinos hydro-electric dam on indigenous land near the Chinacla river. In 2010 she filed a lawsuit for the recognition of the community's ancestral lands, and now she and her family are targets of repeated attacks by police, military and armed civilians connected to the hydroelectric company. Her children were forced to leave school due to repeated harassment, and in early 2016 her home was burned to the ground, after she returned home from giving birth to her youngest daughter.

Cross Party Jury Members Pat Breen TD, Minister Katherine Zappone TD, Brendan Smith TD, Senator Ivana Bacik, Sami Al-Haj (Al Jazeera Media Network) and Noeline Blackwell (Front Line Defenders) selected the finalists in recognition of their ongoing fight for human rights.

The recipient of the 2016 Front Line Defenders Award for Human Rights Defenders at Risk will be announced at a ceremony at Dublin’s City Hall on Friday, 10 June at 8 AM.

For more information, please contact:

Erin Kilbride
Media Coordinator
Front Line Defenders
erin@frontlinedefenders.org
+1 207 450 5585

Front Line Defenders Board of Trustees

Denis O’Brien, Noeline Blackwell, Jim Conway, Maria Mulcahy, Kieran Mulvey, Mary Jane Real, David Sykes, Arnold Tsunga

Front Line Defenders Leadership Council

Hanan Ashrawi, Robert Badinter, Bono, His Holiness The 14th Dalai Lama Tenzin Gyatso, Indai Lourdes Sajor, Adolfo Perez Esquivel, Desmond Tutu

Front Line Defenders Advisory Council

James L. Cavallaro, Michel Forst, Hina Jilani, Maina Kiai

Registered Charity Number CHY 14029